



Coplax AG
 Sihlbruggstrasse 107, 6340 Baar – Switzerland
 Phone no: +41 41 766 8330

www.stylies.ch

V1 2917

stylies.

OF SWITZERLAND

TUKAN - STAND FAN

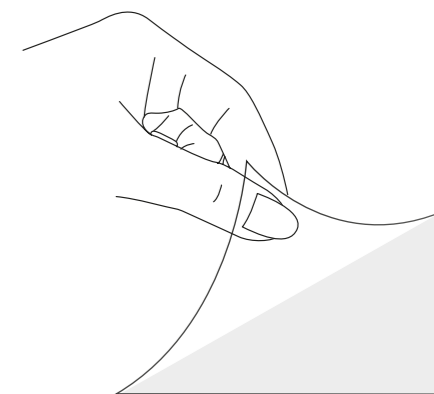


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	13
Mode d'emploi Français	23
Istruzioni d'uso Italiano	34
Instrucciones de uso Español	44
Gebruiksaanwijzing Nederlands	54
Käyttöopas Suomi	64
Brugsanvisning Dansk	74
Návod k obsluze Český	84
Návod na obsluhu Slovenčina	94
Instrukcja obsługi Polski	104

stylies.

OF SWITZERLAND

TUKAN - STAND VENTILATOR - STAND FAN



Návod k použití – Czech

Blahopřejeme! Právě jste se stali majitelem mimořádného ventilátoru Stylies Tukan s nejmodernější technologií. Přinese vám hodně potěšení při jeho používání a zlepší kvalitu vzduchu vašich pokojů.

Stejně jako u všech elektrických zařízení pro domácnost je při používání tohoto ventilátoru vyžadována zvláštní opatrnost, aby se zabránilo úrazům, požáru a poškození samotného zařízení. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě tento návod a věnujte pozornost bezpečnostním pokynům a pokynům vytištěným na přístroji.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
6. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
7. Chybné použití a nesprávná manipulace může vést k závadám na zařízení a ke zranění uživatelů.
8. Nelze přijmout jakoukoli odpovědnost za škody způsobené důsledkem chybného použití nebo nesprávné manipulace.

9. Neponořujte zařízení nebo napájecí šňůru do vody nebo do jiných kapalin. Hrozí riziko smrtelného úrazu způsobeného elektrickým úderem! Nicméně, pokud se tak stane, okamžitě vyjměte napájecí šňůru a před opětovným použitím zařízení jej nechte zkontrolovat odborníkem.
10. Nikdy netahejte za kabel, abyste vyndali zástrčku z elektrické zásuvky, ani na něj nešahejte mokřýma rukama.
11. Zajistěte, aby napájecí kabel nevisel přes ostré hrany a aby se o něj nezakopávalo.
12. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
13. Udržujte přístroj mimo horké objekty (např. vařiče) a otevřený oheň.
14. Přístroj i síťovou šňůru udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
15. Vždy používejte na suché, rovné, teplovzdorné ploše.
16. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
17. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte ve venkovním prostředí.
18. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
19. Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mřížek (krytů ventilátoru) když běží.
20. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud nejsou nasazeny mřížky (kryty ventilátoru), může to mít za následek poranění osob.
21. Před použitím je třeba nástroj kompletně sestavit.
22. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
23. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
24. Ujistěte se, že je ventilátor odpojen od síťového napájení dříve než odstraníte ochranu.



25. Nedotýkejte se lopatek ventilátoru během provozu.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Zařízení se skládá z následujících hlavních komponent (viz vnitřní kryt):

- | | |
|-----------------------|--|
| A. Hlava ventilátoru | F. Senzor dálkového ovládání |
| B. Delší stojan | G. Výklenek pro uložení dálkového ovladače |
| C. Kratší stojan | H. Dálkové ovládání |
| D. Stojanová základna | I. Zdířka |
| E. Ovládací panel | J. Napájecí kabel |

Ilustrace dálkového ovladače a ovládacího panelu

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Tlačítko pohotovostního režimu | 8. Časovač pro vypnutí |
| 2. Tlačítko režimu | 9. Digitální displej |
| 3. Tlačítko otáčení | 10. Normální režim |
| 4. Tlačítko časovače | 11. Přírodní režim |
| 5. Tlačítko nastavení rychlosti | 12. Režim spánku |
| 6. Úhel otáčení | 13. ECO režim |
| 7. Časovač pro zapnutí | |

Poznámka: 1-5 jsou ovládací tlačítka; 6-13 jsou kontrolky.

Tento spotřebič má dálkové ovládání. Je nutno nainstalovat jednu baterii CR2025. Vložte baterii do dálkového ovládání (viz instrukce pro dálkové ovládání). Pokud se nebude dálkové ovládání používat delší dobu, vyjměte z něj baterii.

Funkce jednotlivých tlačítek dálkového ovládání jsou stejné jako u dotykových tlačítek na ovládacím panelu. Namiřte dálkový ovladač na přijímač dálkového ovládání na přístroji; dálkové ovládání nebude fungovat, pokud je přijímač blokován.

SPUŠTĚNÍ / RYCHLÝ PRŮVODCE

Tento spotřebič lze použít jako stolní ventilátor (s kratším stojanem) nebo jako stojanový ventilátor (s delším stojanem). Zvolte si požadovaný stojan pro stolní nebo stojanový ventilátor.

1. Zasuňte stojan do stojanové základny. Otáčením pojistného šroubu základny (a) pevně upevněte stojan pomocí dodaného šroubováku L (b).



2. Namontujte motorovou jednotku (c) na horní část stojanu.

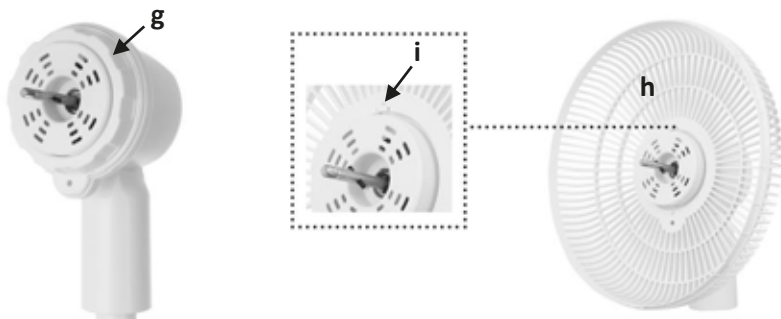


3. Připojte hlavu ventilátoru na motorovou jednotku.

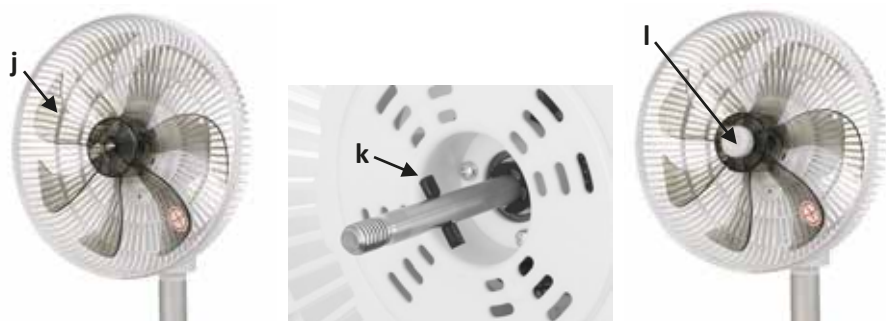
- 1) Povolte šroub (d) v předním krytu ventilátoru (e). Otočte přední kryt ventilátoru proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej nahoru, abyste otevřeli hlavu ventilátoru. Vyměňte pěnu (f).



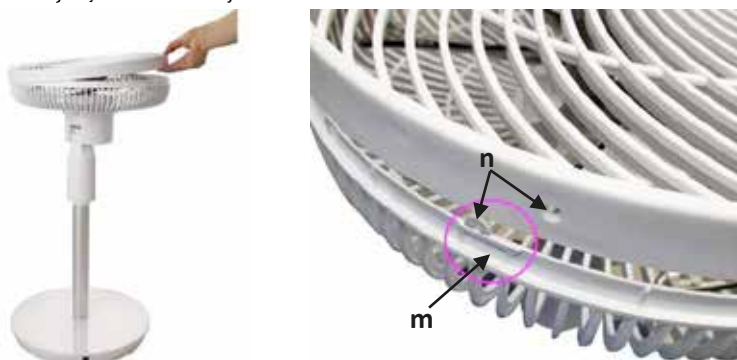
- 2) Povolte upevňovací šroub [g] proti směru hodinových ručiček od motorové jednotky. Upevněte zadní kryt ventilátoru [h] na motorovou jednotku pomocí poutka [i]. Našroubujte zpátky upevňovací šroub krytu.



- 3) Nasadte lopatky ventilátoru [j] na motorovou jednotku. Ujistěte se, že správně zapadají do spony [k] na hřídeli motoru. Otáčejte šroubem pro upevnění lopatek [l] proti směru hodinových ručiček, abyste je pevně upevnili.



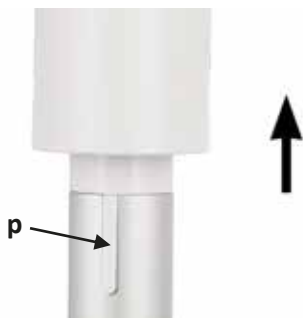
- 4) Otočte hlavu ventilátoru nahoru. Připevněte zpátky přední kryt ventilátoru a zatlačte ho dolů na zadní kryt ventilátoru pomocí svorek [m] uvnitř. Ujistěte se, že otvory pro šrouby [n] obou krytů jsou zarovnané.



- 5) Otočte přední kryt ventilátoru ve směru hodinových ručiček a upevněte znovu šroub pro zajištění předního a zadního krytu ventilátoru.



Tipy pro výměnu stojanu: zatlačte plastovou tyč (p) na stojan jednou rukou a druhou rukou vytáhněte motorovou jednotku.



PRVNÍ POUŽITÍ / PROVOZ

Nejprve zapojte napájecí kabel do zásuvky ve stojanové základně a poté zapojte do elektrické zásuvky. Uслыšíte pípnutí. Ovládací panel bliká a přístroj je v pohotovostním režimu. Digitální displej zobrazuje aktuální teplotu okolí.

Stisknutím tlačítek na ovládacím panelu nebo tlačítek na dálkovém ovládacím vybírejte požadovanou funkci. Na ovládacím panelu se rozsvítí příslušné symboly funkcí. (Viz část „**Ilustrace dálkového ovladače a ovládacího panelu**“.)

1. Funkce pohotovostního režimu

Stisknutím tlačítka pohotovostního režimu zapnete přístroj. Přístroj začne pracovat v normálním režimu při rychlosti „01“. Znovu stiskněte tlačítka pohotovostního režimu pro vypnutí přístroje.

2. Funkce rychlosti

Stiskněte tlačítka nastavení rychlosti pro nastavení požadované rychlosti proudění vzduchu. Úroveň rychlosti bude na digitálním displeji zobrazena jako 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 od nejnižší k nejvyšší.

3. Funkce otáčení

Stisknutím tlačítka otáčení nastavíte požadovaný úhel natáčení ze strany na stranu. Ovládací panel zobrazí příslušný úhel 90 °, 60 ° nebo 30 °.

4. Funkce režimu

Stiskněte tlačítko režimu pro nastavení požadovaného pracovního režimu: normální / přírodní / spánek / ECO.

- 1) V normálním režimu běží ventilátor s neproměnlivým prouděním vzduchu. Můžete stisknout tlačítko nastavení rychlosti pro nastavení požadované rychlosti proudění vzduchu.
- 2) V přírodním režimu funguje ventilátor jako vánek v přírodě. Vánek je jemný a příjemný, občas se mění. Digitální displej zobrazí „A“.
- 3) V režimu spánku se rychlost proudění vzduchu postupně snižuje na nejnižší úroveň od nastavené rychlosti v normálním režimu. Nejvyšší pracovní rychlost bude „06“. To znamená, že když přístroj vstoupí do režimu spánku z normálního režimu s rychlostí „07“ nebo „08“, režim spánku začne pracovat od rychlosti „06“. Když jednotka vstoupí do režimu spánku z normálního režimu s rychlostí „01“ / „02“ / „03“ / „04“ / „05“ / „06“, spánkový režim začne pracovat od aktuální úrovně rychlosti.
- 4) V režimu ECO se rychlost proudění vzduchu automaticky mění podle okolní teploty. Mění se následujícím způsobem. Digitální displej zobrazuje střídavě teplotu a rychlost proudění vzduchu.

Teplota [°C]	≤ 20	20 < X ≤ 22	22 < X ≤ 24	24 < X ≤ 26	26 < X ≤ 28	28 < X ≤ 30	30 < X ≤ 32	> 32
Rychlost proudění vzduchu	01	02	03	04	05	06	07	08

[Digitální displej zobrazuje „LO“, pokud je teplota nižší než 18 °C a „HI“, pokud je teplota vyšší než 35 °C.]

Poznámka: Přírodní režim a režim spánku mají vlastní pracovní režimy a rychlost není během provozu nastavitelná. Pokud budete chtít vlastní požadované proudění vzduchu v přírodním režimu nebo v režimu spánku, předem nastavte úroveň rychlosti proudění vzduchu v normálním režimu.

5. Funkce časovače

- 1) Stiskněte tlačítko časovače během chodu a nastavte požadovaný čas vypnutí od 1 h až do 9 h (přirůstek o 1 h). Digitální displej začne blikat a funkce se aktivuje za tři sekundy bez dalšího nastavení. Digitální displej střídavě zobrazuje hodnotu časovače a hodnotu režimu. V režimu ECO bude digitální displej zobrazovat střídavě hodnotu časovače, rychlost proudění vzduchu a okolní teplotu

- 2) Stiskněte tlačítko časovače v pohotovostním stavu a nastavte požadovaný čas spuštění od 1 h do 9 h (přirůstek o 1 h). Digitální displej začne blikat a funkce se aktivuje za tři sekundy bez dalšího nastavení. Digitální displej zobrazí střídavě hodnotu časovače a teplotu okolí. Chcete-li pokračovat v nastavení rychlosti proudění vzduchu, funkce režimu a funkce otáčení, musíte provést nastavení okamžitě do tří sekund během blikání.

Funkce zapamatování

Funkce zapamatování uloží nastavení ventilátoru před vypnutím. Po opětovném zapnutí bude ventilátor pracovat ve stejném nastavení z pohotovostního režimu. (Funkce časovače však nebude zachována.)

JEDNODUCHÉ ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Existuje několik důvodů pro neobvyklé zvuky při chodu ventilátoru:

- A. Na ploše lopatek ventilátoru se nashromáždí velké množství prachu. Vyčistěte pro zlepšení.
- B. Na hřídeli motoru je nedostatek mazacího oleje. Přidejte mazací olej pro zlepšení.

V případě poruch, které nejsou uvedeny výše, a v případě poškození lopatek ventilátoru a napájecí šňůry, se obraťte na distributora nebo na naši společnost. Neprovádějte sami demontáž nebo opravy.

POSTUP ČIŠTĚNÍ


1. Před údržbou větráku a po každém použití vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
2. **Nikdy nepotápějte přístroj do vody (nebezpečí zkratu).** Pro čištění přístroje jej otřete vlhkou utěrkou a poté řádně vysušte. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Dbejte na to, aby se na mřížce vstupu a výstupu vzduchu nehromadil prach a v případě potřeby očistěte kartáčem nebo vysavačem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí:	220-240V~50/60Hz
Příkon:	25W
Proud vzduchu:	1800m ³ /h
Rozměry / čistá hmotnost:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
V souladu s EU předpisy	CE/WEEE/RoHS

Technické změny a chyby vyhrazeny.

OPRAVY A LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

- Opravy všech elektro zařízení (zahrnující výměnu síťového kabelu) smí provádět pouze autorizovaný servis. Při neodborných opravách zaniká záruka a veškerá odpovědnost za záruku.
- Výměnu poškozeného síťového kabelu svěřte výhradně výrobci, autorizovanému servisu nebo kvalifikovanému odbornému servisu. Předjedete škodám na zařízení.
- Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka, nefunguje-li zařízení správně, pokud spadlo nebo je poškozeno jiným způsobem (praskliny/trhliny skříně).
- Nepoužívejte ostré a tvrdé předměty ani agresivní chemikálie, které by mohly zařízení jakkoliv poškodit.
- Ihned po skončení životnosti přístroj znehodnoťte (odřízněte síťový kabel) a odevzdejte ho na k tomu určeném sběrném místě.
- Tento přístroj nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte ho do k tomu určeného sběrného místa. Sběr a recyklace elektrického a elektronického odpadu šetří cenné zdroje.
-  Obalový materiál je recyklovatelný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem a zajistěte, aby byl odvezen do sběrného centra pro recyklovatelné materiály.
- Nekontrolovaná likvidace přístroje může v průběhu jeho rozkladu vést k uvolňování nebezpečných látek do spodní vody, a tím do potravního řetězce, a na dlouhou dobu zatížit životní prostředí.



BATERIE MUSÍ BÝT RECYKLOVÁNY NEBO LIKVIDOVÁNY PŘEDEPSANÝM ZPŮSOBEM. NEOTVÍREJTE. NEVYHAZUJTE DO OHNĚ NEBO NEZKRATUJTE.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem.

VEŠKERÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU.

PRO KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky.

TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám, nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí, nebo úpravou vody a nesprávným čištěním.

Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutí záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu.

Záruka se nevztahuje také na poškození výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce.

Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.